

دليل طالبي اللجوء في لاتفيا







تم إعداد هذا الكتيب في إطارالمشروع رقم 1/PMIF/2016 كتابير لدعم الاشخاص دائرة شنون الجنسية و الهجرة'' الذين يحتاجون إلى الحماية الدولية والاستقبال والإيواء في لاتفيا'' من برنامج صندوق اللجوء والهجرة والإدماج للفترة 2010-2014 م الذي ينقذه مكتب شؤون الجنسية والهجرة

المحتويات:

دعم الأخصائي الاجتماعي والمرشد الاجتماعي	28	طلب اللجوء في لاتفيا	2
المقابلة الشخصية	30	ما بعد طلب اللجوء	4
فحص طلبات اللجوء	32	حقوق طالب اللجوء	7
إجراءات التظلّم من القرارات	34	واجبات طالب اللجوء	10
المساعدة القانونية التي تكفلها الدولة	39	إيواء طالب اللجوء	13
إجراءات طلب المساعدة القانونية التي تكلفها الدولة	40	احتجاز طالب اللجوء	20
بعد الحصول على الوضع	42	إيواء الشخص طالب اللجوء المحتجز	22
القرار السلبي النهائي	44	التعليم	24
جهات اتصال مفيدة	45	الاستطباب و العلاج	26
الملاحظات	47	مكان الإقامة خارج مركز إيواء طالبي اللجوء	27

الاختصارات:

الاتحاد الاوروبي EU الاتحاد الاوروبي الاتحاد الاوروبي الاتحاد الاوروبي SSIA الوكالة الحكومية للضمان الاجتماعي العراقة الحكومية للضمان الاجتماعي

دائرة شنون الجنسية و الهجرة OCMA دائرة شنون الجنسية و الهجرة حرس الحدود الحكومي مركز إيواء طالبي اللجوء مركز

من إعداد Dueش.م.م

لديك أيضا الحق في إبداء

الرغبة في الحصول على

اللجوء في لاتفيا في



طلب اللجوء في لاتفيا

PASSPORT CONTROL

يمكنك إبداء الرغبة في الحصول على اللجوء في لاتفيا وتقديم طلب اللجوءعن طريق التوجه شخصيًا لحرس

- في مكان عبور حدود الدولة؛
- في منطقة الترانزيت في المطار؛
- إذا كنت موجودا في لاتفيا، يمكن التوجه إلى أقرب قسم هيكلي لحرس الحدود.





ستقوم هذه المؤسسات

بالاتصال بحرس الحدود

خلال ثلاثة أيام عمل حتى

تتمكن من تقديم طلبك



ويمكن التعبير عن الرغبة في الحصول على اللجوء في لاتفيا كتابيًا أو شفهيًا باللغة التي تفهمها وتتواصل بها. سيتم صياغة الرغبة المبداه شفهيًا من قبل حرس الحدود خطيًا باللغة اللاتفية و بحضورك



تذكر:

بعد تقديم الطلب، سوف تبدأ إجراءات اللجوء

الخاصة بك في لاتفيا ـ سوف تصبح شخصًا طالبًا

للجوء حتى يتم اتخاذ القرار النهائي خلال فحص

طلبك - لمنح اللجوء أو رفض طلب اللجوء

إذا كنت قاصرًا (بدون الوالدين أو أقارب بالغين)، فإن الدولة تعين لك ولى أمر.











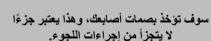






بعد طلب اللجوء









يجب تسليم وثائق الهوية و إثبات الشخصية

ووثائق السفر إلى حرس الحدود إلى أن يتم

اتخاذ القرار النهائي بشأن اللجوء - ما لم يكن

سبيل المثال، تأشيرة صالحة أو تصريح إقامة

إذا لم تكن محتجزًا، ستصدر لك وثيقة الشخص طالب اللجوء.





وثيقة الشخص طالب اللجوء تمنحك حق البقاء في لاتفيا - لا يمكنك السفر بها إلى بلدان أخرى. مغادرتك لأراضى لاتفيا في هذا الوقت قد يتم اعتبارها رغبة في سحب الطلب، وقد تتوقف إجراءات طلب اللجوء في لاتفيا.





تسجيل المعلومات التي تقدمها أيضًا بواسطة

الوسائل التقنية لتسجيل الصوت والفيديو،

والتى سيتم إبلاغكم بخصوصها بشكل

القيام بفحص الأغراض الخاصة بك؛

• مصادرة الأدوات والوثائق التي قد تكون

ذات أهمية عند النظر في الطلبات أو التي

تشكل تهديدات لك أو للآخرين؛

● اذا كنت طالبًا للجوع قاصرًا ومن دون

مرافقين، فيجب إجراء فحص أغراضك

بحضور ممثلك؛

سوف يقوم حرس الحدود بإجراء حوار معك

للحصول على معلومات عن حالتك وظروفك

الشخصية. سيتم تسجيل المعلومات التي تقدمها في

محضر (تقرير مكتوب).

أن لحرس الحدود الحق في:



• تحديد فحوصات المختصين و معاينات الوثائق والأغراض و الفحوصات والمعرفة اللغوية والحالة الطبية وغيرها من فحوصات ومعاينات المختصين؛

دليل طالبي اللجوء في لاتفيا 5



• القيام بتصويرك.



سيقوم حرس الحدود بإرسال المعلومات التي تقدمتم بها إلى دائرة شئون الجنسية و الهجرة ، والتي ستقوم بتقييم أيّ من الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي تعتبر هي المسؤولة عن فحص

إذا تقرّر أن أية دولة أخرى عضو في الاتحاد الأوروبي هي المسؤولة عن فحص طلبك، فسوف يتم تسفيرك إلى تلك الدولة العضو

ووفقا للوائح القانونية للاتحاد الاوربي، فان دولة واحدة فقط من الدول الاعضاء في الاتحاد الاوربي سوف تنظر في طلبك.





إذا ما تم تحديد أن لاتفيا هي المسؤولة عن فحص طلبك، ستواصل دائرة شئون الجنسية و الهجرة إجراءات طلب اللجوء.



سوف تحصل على المزيد من المعلومات التفصيلية عن معايير تحديد البلد العضو المسؤول

لتحديد الدولة العضو المسؤولة، سيتم أخذ العديد

من ظروف قضيتك بعين الاعتبار، على سبيل

المثال، هل لديك أفر إد أسرة في أي من الدول

الأعضاء في الاتحاد الأوروبي، هل طلبت اللجوء

في أية دولة أخرى عضو في الاتحاد الأوروبي أو

كنت قد أقمت فيها ، أو أي من الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي أصدر لك تصريح إقامة دائمة أو

تأشيرة دخول، كذلك مسار رحلتك بعد مغادرة بلدك

الأصلى، وما إلى ذلك.



في وقت طلب اللجوء من حرس الحدود.



حقوق الشخص طالب اللجوع

عند التواصل كتابيًا أو شفهيًا مع الجهات

المسؤولة عن إجراءات طلب اللجوء يمكنك

استخدام اللغة التي تفهمها أو اللغة التي من

المفترض أن تفهمها. يمكنك تقديم المستندات

التي تتعلق بطلبك، أو الطلب المقدم إلى المحكمة

(إذا لزم الأمر، سيتم توفيرالترجمة).

الحصول على معلومات حول سيرالتقدم في الإجراء الخاص بطلب اللجوء. الحصول على شرح للقرار المتخذ في قضيتك، وإجراءات التظلم ضده وشروط منح المساعدة القانونية التي تكفلها الدولة باللغة التي تفهمها، باستثناء الحالة حين يكون لديك بالفعل ممثل أو المساعدة القانونية بالفعل أصبحت موجودة.

طلب اللجوء.

الحصول على المساعدة القانونية التي تكفلها الدولة بصورة معينة أثناء إجراءات التظلم دعوة شخص لتلقّى المساعدة القانونية على نفقتك الخاصة في أي مرحلة من مراحل إجراء

إذا كان لديك وثيقة شخصية لطالب اللجوء وأنت لم تتلق من دائرة شئون الجنسية و الهجرة قرارًا بمنح وضع اللاجئ أو رفض منح وضع اللاجئ أوالوضع البديل في غضون ثلاثة أشهر بعد تقديم طلب اللجوء، لديك الحق في العمل في لاتفيا حتى موعد تنفيذ القرار النهائي في قضيتك. لكى تبدأ العمل، يجب عليك الرجوع إلى حرس الحدود لإدراج بيان حقوق التوظيف في الوثيقة الشخصية لطالب اللجوء الخاصة بك.



المؤسسات المشاركة في

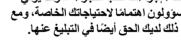
إجراءات طلب اللجوء والمتعلقة

بفحص الطلب

8 دليل طالبي اللجوء في لاتفيا

حقوق طالب اللجوع





في أي مرحلة من مراحل إجراءات اللجوء.



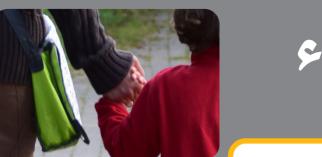
أثناء إجراءات طلب اللجوء، سوف يولى المسؤولون اهتمامًا لاحتياجاتك الخاصة، ومع

إذا قرر حرس الحدود أو دائرة شنون الجنسية و الهجرة أن لديك متطلبات إجرائية خاصة أو متطلبات للقبول، يحق لك الحصول على المساعدة اللائقة والمناسبة لاستخدام حقوقك وأداء واجباتك





الحصول على المساعدة الطبية بقدر محدد.





يمكن اعتبار الأشخاص التاليين طالبي لجوء، ممن لديهم متطلبات محددة في الإجراءات أو الحصول على، وعلى سبيل المثال:

- الشخص القاصر؛
- شخص ذو إعاقة؛
- ضحية الاتجاربالبشر ؛
- الشخص الذي يحتاج إلى رعاية خاصة ؛
 - الشخص الذي تعرض للعنف.



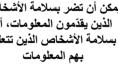
يحق لك أو لممثلك الاطلاع على جميع المعلومات المتوفرة في القضية، باستثناء الحالات التي يتم فيها الكشف عن هذه المعلومات













الاتصال بالأقارب، أو الاتصال بمفوض الأمم (UNHCR) المتحدة السامى لشؤون اللاجئين ، أو المنظمات الأخرى التي تقدم المشورة القانونية وغيرها إلى طالب اللجوء.





واجبات الشخص طالب اللجوع





إجراء الفحوص الطبية لمصلحة الصحة العامة . التصوير الإشعاعي الإلزامي للرئتين لتشخيص السل، وإذا لزم الأمر، أيضا اجراء تشخيص محدد للأمراض المعدية.

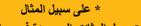




المشاركة في المحادثات والمقابلات الشخصية، الإجابة شخصيًا على الأسئلة المطروحة وتقديم جميع المعلومات * في أقرب وقت سابق، والتي تعتبرضرورية لفحص الطلب واتخاذ القرار المناسب - كذلك أيضا إذا كان ممثلك يشارك في المحادثات أو المقابلات (ينبغي على الممثل أيضًا تقديم كل المعلومات في أقرب وقت ممكن)







- حول الوثائق الموجودة في حوزتك ؟
 - حول معلوماتك الشخصية؛
 - حول أفراد الأسرة؛
- حول الأنشطة السابقة والطلبات السابقة؛
 - حول أسباب طلب اللجوء.

واجبات الشخص طالب اللجوع



إيواء الشخص طالب اللجوء



عندما تأتي إلى المركز، ينبغي عليك تقديم وثيقة اثبات هوية الشخص طالب اللجوع.



إذا لم يكن لديك ما يكفى من الأموال، يمكنك النزول في أي من المراكز المفتوحة.

يقع المركز على بعد 17 كيلومترا من مدينة ريغا، عاصمة لاتفيا. من مدينة ريغا (Riga) إلى المركز هناك حافلة خطرقم 16. تتوفر قوائم حركة حافلات النقل العام على الموقع الالكتروني https://saraksti.rigassatiksme.lv/





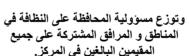
إيواء الشخص طالب اللجوء





- يعرَفك على النظام الداخلي للمركز وقواعد السلامة من الحرائق (متوفرة في لوحة اعلانات المركز، ومترجمة إلى عدة لغات) ؟
- يطلعك على الغرفة والمطبخ الذي فيه سوف تعد فيه الطعام لنفسك وعانلتك، وبالإضافة إلى ذلك يطلعك على بقية مرافق المركز، ومنحك بطاقة الدخول وغيرها من الأشياء الضرورية.
- يعرفك على جداول تنظيف المناطق والمرافق المشتركة والتي بموجبها ستلتزم بالمحافظة على النَّظام و النَّظافة في هذه







المقيمين البالغين في المركز.



يتم إيواء الأسر التي لديها أطفال أعمارهم ما قبل المدرسة بقدر الإمكان في غرف مجهزة بمرحاض ودش. ويجب على طالبي اللجوء المتبقين استخدام مرافق الاستحمام والمراحيض









في الغرفة الواحدة يمكن ايواء من 4 إلى 10











غرف المعيشة في المركز مجهزة بأسرة من

طابقين وخزائن ومقاعد وطاولات بالإضافة إلى

بطانيات ووسائد وأوانى مطبخية. تم تجهيز

الغرف للأشخاص ذوي الإعاقة بأسِرة من طابق واحد.

لليل طالبي اللجوء في لاتفيا 15







تتوافر الأشياء التالية في المركز:



• المطابخ وأواني و أدوات اعداد الطعام





• المكتبة

• منطقة الاسترخاء



واتصال بالانترنت*









• منطقة لعب داخلية وساحة لعب للأطفال على أراضي المركز



• صالة ألعاب

رياضية *

• غرفة غسيل الملابس (الغسالات، مجففات

الملابس ومكاو للملابس)



يحق للأشخاص طالبي اللجوء الذين تم إيوانهم في المركز والذين ليس لديهم وسائل معيشية كَافية للطعام، الحصول على وسائل معيشية وبدل يومي - 3 يورو فقط في اليوم لكل شخص طالب للجوء (بغض النظر عن العمر وعدد أفراد الأسرة).











لتلقى هذا البدل اليومي، لا بد من كتابة طلب موجه إلى دائرة شئون الجنسية و الهجرة. يمكنك أيضًا تقديم

إيواء الشخص طالب اللجوء

أنت ملزم بابلاغ الموظف بالمركز بأنك تريد



دليل طالبي اللجوء في لاتفيا 17

مرکز

مغادرة المركز قبلها بـ 24 ساعة!

18 دليل طالبي اللجوء في لاتفيا

7 X1

يعطى موظف المركز البدل اليومي المخصص للشخص طالب اللجوء مرة واحدة في الأسبوع عن





إذا كنت خارج المركز لأكثر من 48 ساعة دون الحصول على إذن مسبق من موظف المركز، يحق للموظف بعد تقييم الظروف الفعلية لغيابك، تعليق دفع المال المستحق لفترة







طريق الدفع المسبق (لمدة سبعة أيام). للحصول على المال، ينبغي تقديم وثيقة شخصية صالحة لطالب

يمنح موظف المركز مدفوعات البدل اليومي المخصص لطالب اللجوء الذي يقيم في المركز ودون سن 18 عامًا إلى: • لأفراد أسرته البالغين؛

• إلى الممثل القانوني للقاصر و غير المصحوب.





أثناء الوجود في المركز يجب

• المحافظة على النظافة والنظام في غرفة المعيشة

وفي المناطق و المرافق المشتركة؛ التخلُّص من

القمامة و القائها في حاويات القمامة، وعدم تركها خارج الغرفة أو في الردهة. يمكن الحصول على

المنظفات من إدارة المركز





• رعاية الأطفال،

لا تترك الأطفال الصغار (عمر من 0 - 7سنوات)

دون مرافق

• حضور المقابلة وزيارة الطبيب في الوقت

• والمحافظة على الهدوء من 23:00 حتى

• المحافظة الأشياء المقدّمة لك (الفراش والأطباق)، والتي يجب أن تسلمها قبل مغادرة المركز

دليل طالبي اللجوء في لاتفيا 19



• لا تترك الطبق الذي تعدّه وتنصرف عنهويجب تنظيف المطبخ بعد الانتهاء من إعداد

• عند ترك المركز _ يجب تسليم جميع الأشياء التي استلمتها سابقا، بما في ذلك المفاتيح وبطأقات الدخول وترك غرفتك نظيفة







يجب أن تأخذ في عين الاعتبار أنه أثناء إجراءات طلب اللجوء، يمكن احتجازك ووضعك في أماكن مجهّزة خصيصًا لحرس الحدود في دو غافيلز (Liepaja)) (أو لياباي (Daugavpils) في

• كان من الضروري التأكد أو إثبات هويتك الشخصية

• كان من الضروري التأكد من الحقائق المتعلقة

طلبك اللجوء، وهذا لا يمكن أن يتم إلا من خلال احتجازك (على سبيل المثال، إذا قمت بعبور حدود الدولة بشكل غير قانوني من خلال التهرب

من المعابر الحدودية الرسمية) ؛ ● كان من الضروري اتخاذ قرارًا حول حقوقك

• هناك دلائل للاعتقاد بأنك طلبت اللجوء في لاتفيا لتعطيل ترحيلك؛ • هناك دلائل للاعتقاد بأنك تخلق تهديدات لأمن أو الدولة التي تنتمي اليها؛ الدولة أو النظام العام والأمن؛

• تم بدء إجراءات إرسالك إلى الدولة العضو في الاتحاد

الأوروبي، والتي تعتبر المسؤولة عن مراجعة

في البداية، قد يتم احتجازك لمدة 6 أيام، ولكن تنفيذًا لقرار المحكمة يمكن تمديد فترة الاحتجاز طوال مدة الإجراءات المتعلقة بطلب اللجوء

سيقوم حرس الحدود بإعداد محاضر (تقرير مكتوب) حول احتجازك، ويخبرك بحقوقك ومسؤولياتك. قبل وضعك في مرافق الاحتجاز، سيتم إجراء الفحص الطبي والمعالجة

التعقيمية

دليل طالبي اللجوء في لاتفيا 21

إيواء الشخص طالب اللجوء



سيتم إيوانك في مكان الاحتجاز، مع مراعاة حقوقك الأساسية والسلامة والسمات الشخصية والتوافق النفسى، وأيضا مراعاة الشروط





• إذا كان لديك مشاكل صحية، فسوف يتم في غرفة مجهزة خصيصًا لهذا الغرض

THAT

• يتم إيواء أفراد الأسرة معًا، باستثناء الحالات التي يكون فيها أحد أفراد الأسرة لديه اعتراضات



● إذا كنت قاصرًا غير مصحوب بمرافق، فسوف يتم توفير مقرات الإيواء، التي سوف تتوفر بها الأجهزة المناسبة لعمرك وأيضًا الافراد المناسبين

**

• يتم إيواء الرجال والنساء بشكل منفصل



• في بعض الحالات، حين تنتهك قواعد النظام الداخلي أو تهدد سلامة طالبي اللجوء الآخرين، قد يتم إيوائك بشكل منفصل في أماكن مجهزة خصيصًا لهذا الغرض لمدة تصل إلى 10 أيام

72h

• إذا كنت على قائمة المطلوبين الدولية،

سوف يتم إيوائك في غرف مجهزة خصيصًا لهذا

الغرض لمدة 72 ساعة



في مقرات الاحتجاز سوف يوفر حرس الحدود لطالبي اللجوء الطعام ومياه الشرب في أي

وقت، فضلاً عن التزويد بأدوات النظافة

والعناصر الأساسية والدعم الطبي.

أثناء وجودك في مقر الاحتجاز، يجب عليك اتباع قواعد النظام الداخلي، والتي سوف يتم اطلاعك



إذا كنت قاصرًا، سيتم منحك فرصة في الحصول على التعليم.

يحق لطالب اللجوء القاصر الحصول على التعليم

الأساسى والثانوي، وفضلاً عن ذلك مواصلة

التعليم العالي الذي بدأه، حتى يصبح راشدًا (18



يرجى مراعاة حقوق الطفل وتوفير أمسية هادئة له/لها، لتجنّب أي اضطرابات في الصباح التالي في المدرسة!





ويعتبر الحضور إلى المدارس إلزاميًا،

في حالة الغياب غير المبرّر عن الفصول

الدراسية، من الممكن أن تقوم المدرسة باستدعاء المدافعين عن حقوق الأطفال

للتحقيق _ أو الشرطة أو محكمة الأيتام. إذا

كان الطفل مريضًا، ينبغى إرساله/إرسالها إلى

الطبيب، لتبرير عدم الحضور.

وتحدد وزارة التعليم والعلوم هذه المدرسة التي



سوف يدرس فيها طالب اللجوء القاصر.



في جمهورية لاتفيا، التعليم الزاميًا من سن

5 إلى 17 سنة، ويشمل إعداد الطفل للتعليم

الأساسي، والحصول على التعليم الأساسي، أو

الاستمرار فيه حتى بلوغ سن الرشد (18 عامًا).

لتسجيل طالب اللجوء القاصر في المدرسة، ينبغى أن يقدم والديه أو ممثله القانوني طلب إلى المركز، أو في حالة الاحتجاز، طلب إلى حرس الحدود.



26 دليل طالبي اللجوء في لاتفيا

الاستطباب





اذا كنت بحاجة إلى رعاية طبية أثناء وجودك في المركز أو في مقرات الاحتجاز التابعة لحرس الحدود، فيجب عليك الاتصال بموظفى المؤسسة أو الممرضة الذين سيهتمون بك و يقوموا بتتنظيم رعايتك الصحية.

لك الحق في الحصول و على نفقة الدولة على:

- الرعاية الطبية الطارئة ؛
- الرعاية في فترة الحمل والرعاية المتعلقة بالو لادة؛
- علاج الأسنان في حالة الطوارئ ؟
- الرعاية الصحية الأولية (على سبيل المثال، استشارات

طبيب الأسرة)؛

- الأدوية والأجهزة الطبية المقدّمة من ميزانية
- لعلاج المرضى غير المقيمين في المستشفى ؟
 - الرعاية الطبية النفسية ؛
 - المساعدة الطبية للقصر؛
- الرعاية الصحية الثانوية الضرورية العاجلة
- تقدم للمرضى غير المقيمين في المستشفى ؛
- الخدمات في حالات الأمراض المعدية
- والأدوية اللازمة لعلاج مرض السل.



إذا تقدمت بطلب لزيارة الطبيب الأختصاصي، من فضلك، ضع في اعتبارك أن وقت المعاينة محدد بدقة _ إذا لم تحضر في الوقت المحدد، فأنك ستحتاج إلى التسجيل مرة أخرى، لذلك، قد لا تتمكن من الحصول على المساعدة الطبية في الوقت المناسب.



الرعاية الطبية الطارئة واستشارات طبيب الأسرة وخدمات الرعاية الصحية الأخرى وإجبة الاستحقاق حتى إذا كنت تعيش في مكان الإقامة الذي اخترته. إذا كانت حالتك الصحية في خطر، ينبغى عليك الاتصال بالرعاية الطبية الطارئة عن طريق الاتصال على رقم الهاتف 113.



مكان الإقامة خارج مركز سكن طالبي اللحوة الماسكان

إذا لم تكن محتجزًا، يحق لك أيضًا العيش في

مكان سكن آخر تختاره أنت خارج المركز، بعد

إخطار حرس الحدود بذلك، وأيضًا دائرة شئون

الهجرة و الجنسى في حال تغيير مكان الإقامة.

أجرة مكان الإقامة الذي اخترته تدفعها من أموالك الخاصة و على حسابك الشخصي. في حال العيش خارج المركز، لن تحصل على بدل وجبات الطعام وكذلك البدل اليومي.

دليل طالبي اللجوء في لاتفيا 27









في حل المشاكل والاندماج في مجتمع لاتفيا.

يمكنك الحصول على دعم الأخصائيين

الاجتماعيين والموجهين الاجتما عيين أثناء

إجراءات طلب اللجوء. إذا ما حصلت على وضع

اللاجئ أو الوضع البديل، يمكنك الحصول على

هذا الدعم لمدة 12 شهرا أخرى.



سيكون الأخصائيون الاجتماعيون والموجهون الاجتماعيون لك بمثابة الناصحين والمستشارين لك، سوف يشجعونك ويقدموا لك الدعم ويدافعون عنك. سيتعاونون معك ومع عائلتك ويساعدون





يحق لكل من طالبي اللجوء واللاجئين والأشخاص ذوى الوضع البديل الحصول على خدمات الأخصائي الاجتماعي والمرشد الاجتماعي.





المهام الرئيسية للأخصائي الاجتماعي أو المرشد الاجتماعي:

- فهم احتياجاتك ورغباتك عند بدء المعيشة في
- تنظيم المناقشات معك ومع أفراد عائلتك في غضون 3
- أيام عمل في المتوسط بعد وصولك إلى المركز؛
- وضع خطة فردية للإدماج الاجتماعي والاقتصادي
- للاجتماع بانتظام والتحدّث معك و مع أفراد عائلتك عن التقدّم المحرز في الخطة؛
- المساعدة في إيجاد بدائل لحلول المشاكل المختلفة،
- والعمل على توفير الموارد اللازمة والتوصية بها؛
- تقديم الدعم في حل المواقف اليومية، و بذلك
 - على فهم الحياة في المجتمع اللاتفيي؛
- المساعدة على اكتساب المهارات اليومية

- إنشاء وتوسيع شبكة الدعم الاجتماعي؛ تقديم الدعم في التواصل مع الأفراد والكيانات القانو نية؛
- تقديم الدعم في عملية الحصول على وثانق
- الهوية وعند فتح الحساب المصرفي؛ • تقديم معلومات عن كيفية الحصول على
- الإعانة المالية؛ • توفير مرافقة إلى الأماكن التي ستقوم فيها أنت
 - أطفالك بالدراسة أو العمل أو الحصول على الخدمات؛
- توفير مرافقة الى مكاتب المعونة الإنسانية للحصول
- على الملابس والأحذية والأشياء الأخرى؛
- توفير المرافقة للطفل والوالدين عند الذهاب الي المدرسة وتعزيز التعاون بينك وبين معلمي المدارس؛
- المساعدة في البحث عن السكن حسب الموارد
- المتاحة والمساعدة في إبرام عقد الإيجار؟
- المساعدة في التسجيل لدى وكالة التوظيف الحكومية و عند طبيب العائلة؛
- تمثيل مصالحك وحقوقك في الهيئات الأخرى؛
- إشراك المترجمين في تنفيذ خطة الإدماج الاجتماعي والاقتصادي.



يتم تقديم الدعم الذي يقدمه الأخصائي الاجتماعي

والمرشد الاجتماعي لطالبي اللجوء الموجودين

في المركز وطالبي اللجوء الذين يعيشون خارج

يتم توفير خدمات الأخصائي الاجتماعي والمرشد الاجتماعي مشروع "تعزيز التنوع" المعد من قبل مؤسسة صندوق التكامل المجتمعي. في حالة وجود أي أسئلة أو استفسارات ، نحن ندعوك إلى الاتصال بمؤسسة صندوق التكامل المجتمعي.

30 دليل طالبي اللجوء في لاتفيا

المقابلة



بعد قبول طلب اللجوء لفحصه، سيقوم موظفو دائرة شنون الهجرة و الجنسية بإجراء مقابلة



سيتم إطلاعك على ترتيبات إجراء المقابلة قبل ذلك بقليل. كما سيتم تعريفك بالأشخاص الذين سيشاركون في المقابلة.



سيتم تحديد وقت ومكان المقابلة في نص قرار قبول طلبك للنظر فيه.





خلال المقابلة، ستتاح لك الفرصة لتقديم معلومات تفصيلية عن أسباب ترك بلدك الأصلى أو مسكنك السابق ولماذا تقدمت بطلب اللجوء سوف تكون قادرًا على تقديم الوثائق والأدلة الإضافية التي يمكن أن تؤكد المعلومات التي قدمتها. سيكون لك الحق في التعبير بحرية عن رأيك حول ظروف قضيتك، ولكن أيضا ستكون ملزمًا باعطاء الإجابات على الأسئلة المطروحة.



ومن أجل منحك الفرصة لتقديم المعلومات باللغة التى تفهمها، خلال المقابلة سيتم توفير مترجم.



بعد المقابلة، سيتم تزويدك بمعلومات بخصوص التقدم في طلبك، كذلك يمكنك أن تقوم بطرح المزيد من الأسئلة التي تهمك و المتعلقة بالطلب.



لممثلك أيضا الحق في المشاركة في المقابلة.



إذا كنت طالب لجوء قاصر و غير مصحوب، فستجري المقابلة معك في حضور ممثلك.

8

ستجري المقابلة معك دون حضور أفراد عائلتك، إلا إذا كان الأمر يتطلب ضرورة حضورهم.



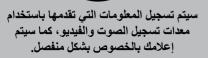
يحق أيضًا لممثلى المؤسسات الآخرين

المشاركين في إجراءات طلب اللجوء أن

يشاركوا ويطرحوا عليك أسئلة إضافية.

دليل طالبي اللجوء في لاتفيا 31

سيتم تسجيل المعلومات التي تقدمها باستخدام معدات تسجيل الصوت والفيديو، كما سيتم إعلامك بالخصوص بشكل منفصل.



فحص طلبات اللجوع*



عبر واحد شهر واحد في المحكمة بقرار رفض

يمكن الطعن في المحكمة بقرار رفض منح وضع اللاجئ أو الوضع البديل خلال فترة شهر واحد من لحظة دخول القرار حيز التنفيذ

الحصول على وضع اللاجئ أو الوضع البديل

المراجعة في المحكمة تنظر المحكمة في الطلب في غضون ثلاثة أشهر من اتخاذ قرار قبول الطلب والشروع في الدعوي

دليل طالبي اللجوء في لاتفيا 33

مغادرة لاتفيا

مرفوض من قبل

تم قبول الطلب للنظر فيه

المراجعة في المحكمة تنظر المحكمة في الطلب في غضون خمسة أيام عمل من اتخاذ قرار قبول الطلب والشروع في الدعوى

* المخطط رقم 1 يوضح فحص طلب اللجوء وفقًا للإجراءات العادية

حول سحب أو

حول رفض

ستنتاف النظر

15 يوم عمل

اذا كنت غير موافق على قرار دائرة شئون الهجرة والجنسية:

حولتعليق

15

حول رفض

منح وضع

للإجراء الاعتيادي

وفقًا للإجراء المتسارع

15

يوم عمل



حول رفض

منحوضع







حول نقلك إلى دولة أخرى في الاتحاد

الاوروبي

إذا كنت محتجزًا

• **5**يوم عمل



إذا كنت محتجزا



حول ترك دون النظر فيه

15 يوم عمل



المخططرقم 2



الطلب الموجّه إلى المحكمة الإدارية المحلية عليك أن تسلمه إلى دائرة شنون الهجرة والجنسية ، والتي بدورها ستقوم، في غضون يوم عمل واحد، بإحالته مع جميع نسخ مواد قضيتك إلى المحكمة.



بصفتك الشخص الذي يطلب اللجوء، فأنت معفى من دفع رسوم الدولة لتقديم الطلب إلى المحكمة.

يمكنك الطعن فيه أمام المحكمة الإدارية المحلية، عند

الطعن في القرارات التي تتخذها دائرة شنون الهجرة والجنسية في المحكمة الإدارية المحلية، يتم تقديم المساعدة القانونية التي تكفلها الدولة إلى طالب اللجوء بعد تقييم وضعه/وضعها المالي قرارات المحكمة نهائية ولا تخضع للاستئناف.



يمكنك الطعن في قرارات دائرة شئون الهجرة و الجنسية أمام المحكمة الإدارية المحلية (انظر الي المخطط رقم 2 حسب عنوان مكان إيوائك أو مكان إقامتك أو الطعن فيه في وزارة الداخلية (انظر الي المخططرقم 3)

في نهاية كل قرار هناك معلومات حول أين و خلال أية فترة يمكنك تقديم الشكوى أو الطعن في القرار إذا كنت لا توافق عليه.

إجراء الشكوى و الطعن في القرارات



إذا كنت غير موافق على قرار حرس الحدود:



المخطط رقم 4

حول الاحتجاز

48

حول الزامية التسجيل في الوقت المحدد في الفرع الهيكلي



يمكنك تقديم طعن فيه إلى رئيس حرس الحدود

يمكنك الطعن فيه في المحكمة المحلية (محكمة المدينة)

عند الطعن في المحكمة المحلية (محكمة المدينة) بالقرارات التي تتخذها دائرة حرس الحدود، يتم توفير المساعدة القانونية التى تقدمها الدولة إلى طالب اللجوء، دون تقييم وضعه/وضعها المالي

* يحق لك الحصول على المساعدة القانونية التي تقدمها الدولة عند الطعن في قرار وزارة الداخلية إلى المحكمة الإدارية المحلية

يمكن أن تتخذ القرارات في قضيتك من قبل الوكالة الحكومية للتأمين الاجتماعي -بخصوص دفع الاستحقاقات بعد الحصول

على وضع اللاجئ أو الوضع البديل

المساعدة القانونية المجانية

إجراء الشكوى و الطعن في القرارات

إذا كنت غير موافق على قرار الوكالة الحكومية للتأمين الاجتماعي

حول رفض دفع المنحة بعد الحصول على وضع اللاجئ أو



يمكنك تقديم شكوى ضده في وزارة الرعاية الاجتماعية



اذا لم تكن أيضًا راضيًا عن قرار وزارة الرعاية



يمكنك الطعن فيه في المحكمة الادارية المحلية

في حال لم يكن لديك ما يكفي من الموارد المالية، لديك الحق في ان تطلب وتحصل على المساعدة القانونية التي تقدمها الدولة.



وتغطى الدولة المساعدة القانونية في إطار القضية الواحدة في حدود النطاق التالي:

- في مرحلة الإجراءات خارج اختصاص القضاء والمحكمة لطلب الاستشارة القانونية لمدة لا تزيد عن 5 ساعات؛
- في مرحلة الإجراءات خارج اختصاص القضاء

لإعداد ما لا يزيد عن خمس وثائق إجرائية؛

- التمثيل في المحكمة لما لا يزيد عن
 - 40 ساعة .



للحصول على المساعدة القانونية، يجب تقديم طلب مكتوب ـ استبيان كامل. يجب أن تحدّد فيه معلومات عن نفسك؛ حول القرار الذي تريد الطعن فيه؛ حقيقة أنه ليس لديك موارد مالية، لذلك تحتاج إلى المساعدة القانونية التي تقدمها الدولة. (يتم ترجمة الاستبيانات إلى عدة لغات، ويمكنك أن تطلب إصدار ذلك الاستبيان المكتوب باللغة التي سيتم اعتبارها مفهومة لك).





إذا لم يتم احتجازك، يجب تقديم استبيان الطلب إلى دائرة شئون الهجرة والجنسية ، والتي سترسلها إلى إدارة المساعدة القانونية، بالإضافة إلى توفير مترجم فوري للتواصل مع الشخص الذي يقدم المساعدة القانونية.



عندما تعين لك إدارة المساعدة القانونية ممثلاً قانونيًا، ستقوم بإبلاغ دائرة شنون الهجرة والجنسية بمكان ووقت عقد اجتماعه معك، بحيث يمكن لمكتب دائرة شئون الهجرة والجنسية ترتيب مترجم فوري لحديثكم.





ويمكن الطعن في قرارات حرس الحدود بشأن الاحتجاز في المحكمة المحلية (محكمة المدينة). للطعن في مثل هذه القرارات، يحق لك الحصول على المساعدة القانونية التي تقدمها الدولة وخدمات المترجم الفورى للاتصال بالممثل

يمكنك الطعن أمام المحكمة الإدارية المحلية في قرارات دائرة شنون الهجرة والجنسية بمنح الوضع أو رفض منح الوضع حسب عنوان مكان احتجازك. يقوم حرس الحدود بتعيين مقدّم المساعدة القانونية التي تقدمها الدولة بناء على

دليل طالبي اللجوء في لاتفيا 41

بعد الحصول على الوضع

• سيتم إصدار وثيقة سفر (جواز سفر) تكون صالحة في جميع البلدان، باستثناء بلد المنشأ.

بعد الحصول على وثيقة السفر الصادرة في لاتفيا، فأن وتانق الهوية ووثائق السفرالتي في حوزتك و الصادرة باسمك من بلد أجنبي، يجب تسليمها الى دائرة شنون الهجرة والجنسية.

الوضع البديل:

• إذا لم تتمكن من الحصول على وثيقة

سفر صادرة

عن بلد الاقامة السابقة، سيتم إصدار وثيقة

سفر (جواز سفر) باسمك.

و سيتم إصدار تصريح إقامة مؤقت لك. من

أجل تمديد إقامتك في لاتفيا، يجب عليك كل

عام قبل شهر من إنتهاء تصريح الإقامة

والجنسية والتي ستقوم بتقييم ما إذا كان

تصريح الإقامة المجدد سيتم إصداره بشكل

متكرر أو لا

• عقب ذلك ويعد سنتين من الإقامة في

لاتفيا، سيكون لديك الحق

في الالتحاق بأفراد الأسرة الموجودين في

بلدأجنبي

■ المؤقت، الرجوع إلى دائرة شئون الهجرة

وثيقة السفر ألأولى ووثيقة الإقامة الدائمة ستحصل عليهم مجاتا.

• ستصدر لك وثيقة إقامة دائمة، و التي يجب تسجيلها كل خمس سنوات في دائرة شئون الهجرة والجنسية.

• سيكون لك الحق في الالتحاق بأفراد

الموجودين في بلد أجنبي

وثيقة الإقامة الدائمة في لاتفيا سارية المفعول تعطيك الحق في العمل فّي لاتفيا دون أية قيود.

يحصل أفراد أسرة اللاجيء على تصريح إقامة دائمة، أما أفراد أسرة الشخص الذي حصل على الوضع البديل، فيحصلون على تصريح إقامة مؤقت لفترة من الزمن، مماثلة للفترة التي حصل عليها الشخص

الذي حصل على الوضع البديل.

يتم إيداع الدعم المالي لمرة واحدة و/أو المنحة للشخص القاصر على حساب ممثله القانوني. لمزيد من المعلومات أو للمساعدة في إعداد الطلب، مكنك الاتصال بالمؤسسة ذات الصلة (أو المركز) أو بالمرشد الاجتماعي.

قيمة المنحة للشخص البالغ هو 139.00 يورو مبلغ الدعم لمرة واحدة للشخص البالغ هو 278,00 شهريًا، و للشخص القاصر - 97,00 يورو شهريًا، يورو، وللشخص القاصر هو 194.00 يورو، وإذا وإذا كنت زوجا وزوجة، لأحدكم - 139,00 يورو كنتما زوجًا وزوجة، فأن مبلغ الدعم لمرة واحدة شهريا، وللآخر _ 97.00 يورو شهريًا، ويتوجب للأول هو 278,00 يورو، وللثاني 194,00 يورو، عليكما أن تتفقا بشأن ذلك وتشيرا إلى ذلك في ويتوجب عليكما أن تتفقا بشأن ذلك وتشيرا إلى ذلك بياناتكم وطلباتكم المقدمة. في بياناتكم و طلباتكم المقدمة. وتقوم دائرة شئون الهجرة والجنسية بدفع مبلغ

وتقوم الوكالة الحكومية للتأمين الاجتماعي بدفع

يجب عليك شخصيًا التقدم بطلب إلى دائرة شنون الهجرة والجنسية في غضون شهر واحد من تاريخ في الحالات التالية: قرار منح وضع اللاجئ أو الوضع البديل. - الشخص يعمل؛ للحصول على مخصصات المنحة، يجب عليك التقدم - الشخص لا يعمل، ومسجل في وكالة التوظيف بطلب إلى الوكالة الحكومية للتأمين الاجتماعي في الحكومية، وله وضع الشخص العاطل عن العمل غضون 12 شهرا من تاريخ استلام وضع اللاجئ أو وضع الشخص الباحث عن عمل، وأنه يؤدي

من أجل الحصول على الدعم المالي لمرة واحدة،

أو الوضع البديل.

في الطلب المقدم، سواء للحصول على الدعم المالي

لمرة واحدة، أو للحصول على مخصصات المنحة

فأنك سوف تحتاج لاثبات أن ما لديك و تحت تصرفك

من المال لا يتجاوز مبلغ الحد الأدنى للأجورفي

لاتفيا لكل شخص يطلب الدعم المالي لمرة واحدة،

أويطلب مخصصات المنحة.

واجبات الشخص العاطل عن العمل أو الشخص الذي يبحث عن وظيفة)، بما فيها تلك التي تشارك في برنامج دراسة لغة الدولة (التسجيل في وكالة التوظيف الحكومية ليست ضرورية، [أو [[إذا كان الشخص لديه مجموعة العجز أو هو مسجل بدوام يومى و يتلقى التعليم والتدريب

في المؤسسات التعليمية في لاتفيا).

• إذا لم يكن لديك ما يكفى من المال، يحق لك الحصول على الدعم المالي لمرة واحدة (منحة لمرة واحدة) وبدل نفقات المعيشة (منحة). اللاجيء له الحق في الحصول على المنحة مدة 10 أشهر، والشخص الذي حصل على الوضع

لكي تتمكن من الحصول على الدعم المالي لمرة واحدة و/أو المنحة، ستقوم بفتح حساب بنكي شخصي في أية مؤسسة انتمانية في لاتفيا أو في أحد مكاتب البريد في لاتفيا.

المنحة للشخص الذي عمره 15 سنة و أكثر و لغاية سن التقاعد الذي وضعته الدولة يتم إعطائها





administrācija

ادارة المساعدة القانونية

Pils laukums 4, Rīga, LV-1050 التلفون الاستعلامي المجاني: 80001801 ipa@jpa.gov.lv:البريد الالكتروني www.jpa.gov.lv twitter.com/JPA lv





Sabiedrības integrācijas fonds

مؤسسة التكامل المجتمعي Aspazijas bulvāris 24, 3.stāvs, Rīga, LV-1050 تلفون: 67078226 (371+) (لغة لاتفية. الانجليزية. الروسية) البريد الالكتروني: info@sif.gov.lv www.sif.gov.lv

facebook.com/Sabiedrības-integrācijas-fonds-1473806282831644/ facebook.com/Society-Integration-Foundation-619832468031137/ twitter com/sifly

جهات اتصال مفیدة





Valsts robežsardze

حرس الحدود الحكومي الدائرة الرئيسية Rūdolfa iela 5, Rīga, LV-1012 تلفون: 67075617 (+371) (+371) 67075739. فاكس: ,67075600 (+371) برید الکترونی: robezsardze@rs.gov.lv www.rs.gov.lv







Pilsonības un migrācijas lietu pārvalde

دائرة شنون الهجرة والجنسية Čiekurkalna 1. līnija 1. k-3. Rīga, LV-1026, هاتف للمعلومات: 67588675 (+371) فاكس:67829825 (+371) البريد الالكتروني: pmlp@pmlp.gov.lv www.pmlp.gov.lv facebook.com/IeM.PMLP twitter.com/IeM PMLP



مكتب المقايلات الشخصية التابع لقسم شئون اللجوء Stabu iela 89, Rīga, LV - 1009



مركز إيواء الاشخاص طالبى اللجوء سس Mucenieki, Ropažu novads, LV-2137





جهات اتصال مفیدة





ةدحتملا مملأل قيماسلا قيضوفملا قيلثمم لودو ابوروأ لامشالودان ينجلالان ووشلا (UNHCR)ق يطلبا ، Wenner-Gren 166 ، ق باطلا 15 زکرہ Sveavägen ملو پهکوتسه ، 11346 ديو سلا فتاهلا: 800 12 10 10 46+ سكافلا: 47 48 457 48 +46 //:https ديربلا ينورتكلاا: west@unhcr.org

www.unhcr.org/neu/





International Organization for Migration (IOM)

مكتب مدينة ريغا لمنظمة الهجرة الدولية IOM ANO nams, Pils iela 21, LV-1050, Rīga تلفون: 67503627 (+371) البريد الالكتروني:imezs@iom.int www.iom.int facebook.com/IOM twitter.com/UNmigration





المنظمة غير الحكومية "للجوء " منزل الثقة" Lāčplēša iela 75 - 9/10, Rīga, LV-1011 تلفون: 67898343 (+371) (+371) 28612120, (+371) 25565098 البريد الالكترونى: drosa.maja@gmail.com www.patverums-dm.lv www.beglis.lv/www.refugees.lv facebook.com/Patverums.Drosa. Maja twitter.com/PatverumsDM



ملاحظات	ملاحظات

